

Prologus in Bibliam

Incipit epistola beati Hieronymi ad Idaulinum presbyterum de omnibus diuine historie libris. Ca. I.

Rater

ambrosius tua
michi munuscula
la perferes: de-
tulit simul et su-
auissimas litteras: que a prin-
cipio amicicia/
rū fidē probate
sam fidei et ye-

teris amicicianoua preferebat. Vera enim illa
necessitudo est et christi glutino copula/
ta: quā nō utilitas rei familiaris: nō presen-
tia tñ corporū: nō subdola et palpās adulatio-
ni: sed dei timor et diuinarum scripturarū
studia cōciliat. Legimus in veterib⁹ histo-
riis quosdam lustrasse prouincias: nouos
adūsse populos: maria transiisse: vt eos q̄s
ex libris nouerant: coram quoq̄s viderent.
Sic pythagoras mēphiticos vates: sic pla-
to egyptū et archytā tharentinū: eamq̄ orā
stalie que quondam magna grecia diceba-
tur: laboriosissime pagrauit. vt q̄ athenis
maḡ erat et potēs: cuiusq̄ doctrinas acha-
demie gymnasia personabant: fieret pere/
grinus atq̄ discipulus: malens aliena ve/
recunde discere q̄ sua impudenter ingere/
re. Deniq̄ cū litteras quasi toto orbe fugi-
entes persequebantur: captus a piratis et venun-
datus: tyrāno crudelissimo paruit: ductus
captiuus vincitus et fūsus: tamē q̄ ph̄s ma-
formente se fuit. Ad titū liuium lacteo elo-
quētie fonte manantē: de vltimis hispanie
galliarūq̄ finibus: quosdam venisse nobi-
les legimus: et quos ad cōtemplationē sui
roma nō traxerat: vnius hoīs fama perdu-
xit. Habuit illa etas inauditū omnibus se-
culis celebrandūq̄ miraculum: vt vrbētā-
tam ingressi aliud extra vrbem quererent.
Apollonius siue ille magus vt vulgus loq-
tur siue ph̄us: vt pythagorici tradūt: intra-
uit persas: petransuit caucasum: albanos
scytas massagetas: opulentissima indic re-
gna penetrauit et ad extremū latissimum phy-
son amne transmissio peruenit ad brachma/
nas: vt h̄archam in throno sedentem au-
reo et detantali fonte potantē. inter paucos
discipulos: de natura de moribus: ac de cur-
su dierū et siderū audiret docentē. Inde per
elamitas: babylonios: chaldeos: medos as-

syros: parthos: syros: phénices: arabes.
palestinios: reuersus ad alexandriam: pre/
xit ad ethiopiam: vt gymnosophistas et fa-
mosissimam solis mensam videret in fabulo.
Inuenit ille vir vbiq̄ qđ disceret: et semper
proficiens: semper se melior fieret. Scripsit
super hoc plenissime octo voluminib⁹ phi/
lostratus.

II.

Did loquar de seculi hominib⁹ cū
apl̄us paulus vas electionis et ma-
gister gentiū: qui de cōsciētia rati in
se hospitis loquebatur dicens: An experi-
mentū queritis eius qui in me loquit̄ chri-
stus: post damascū arabiāq̄ illustratā ascen-
dit hierosolymā vt videret petrū et mansit
apud eum diebus quindecim. Hoc enim my-
sterio hebdoadis et ogdoadis futurus gen-
tiū predictor instruendus erat. Rursumq̄
post annos quatuordecim assumpto Bar-
naba et tito: exposuit cuz apl̄is euangelium
ne forte in vacuum currebat aut cucurisset.
Habet nescio quid latētis energie viue yo/
cis actus: et in aures discipuli de autoris
ore transfusa fortius sonat. Unde et eschy/
nes cū rhodi exularet et legeref illa demo-
sthenis oratio: quā aduersus eū habuerat
mirantibus cunctis atq̄ laudantibus su-
spirans ait. Quid si ip̄am audissetis besti-
am: sua verba resonantem.

III.

Ehoc dico: q̄ sit aliquid in meta-
le: quod vel possis a me audire vel
velis discere: sed quo ardor tuus
et descendit studium etiam absq; nobis per-
se probari debeat: ingenium docile et sine
doctore laudabile est. Non quid inuenias
sed quid queras consideramus. Hollis
cera et ad formandū facilis: etiam si artif-
cis et plaste cesserent manus: tamē virtuteto-
tū est qcqd esse potest. Paulus apl̄s ad pe-
des gamalielis legēmoysi et pp̄hetas didi-
cisse le gloriaf: vt armatus spiritualibus te-
lis: postea doceret confidenter. Arma enī
nostre militie non carnalia sunt sed potētia
dei: ad destructionē munitionū: et cogitati-
ones destruentes et omnē altitudinē extol-
lentē se aduersus scientiā dei: et captiuantes
omnē intellectū ad obediendum christo: et
parati subiugare omnē inobedientiam. Li-
motheum scribit ab infantia sacris litteris
eruditū et hortat ad studiū lectionis: ne ne-
gligat gratiā que data sit ei per impositio-
nē manus presbyterū. Tito precipit vt iter
ceteras virtutes epi quas breui sermone de-
pinxit: scientiā quoq̄ non negligat scriptu-
rarū obtinentē inqt eū qui s̄m doctrinā est

a 7



fidelem sūmonē vt potēs sit exhortari in doctrina sana: et prædicētes reuincere. III

Sancta quippe rusticitas solum sibi p̄dest: et q̄z̄ edificat ex vite merito ecclesia christi: tantū nocet si de struētibus nō resistat. **M**alachias p̄phā immo per malachia dñs interrogauit sacerdotes legē. Intantū sacerdotis officiū est, interrogatū respondere de lege. **E**t in deuteronomio legimus. Interroga patrē tuūz et annūciabit tibi: maiores tuos et dicent tibi. In psalmo quoq; cētēsimo decimo octauo. Cantabiles mihi crāt iustificatiōnes tue in loco peregrinationis mee. Et in descriptione iusti viri: cū eū arbori vite dauid que est in paradiſo cōparet: inter ceteras virtutes hoc etiam intulit. In lege dñi voluntas eius: et in lege eius meditabitur die ac nocte Daniel in fine sacratissime visionis ait: iustos fulgere quasi stellas: et intelligentes: i. doctos quasi firmamentū. **V**ides q̄tūm inter se distat iusta rusticitas et docta iusticia. Alij stellis: alijs celo cōparantur. Quāquā iuxta hebraicā veritatē: vtrumq; deerudit possit intelligi. Ita em apud eos legim? Qui aut̄ docti fuerint fulgebunt quasi splendor firmamenti: et qui ad iusticiam erudiūt multos: quasi stelle in perpetuas eternitatis. **C**ur dicitur Paulus apostolus vas electionis: Nempe q̄r vas legis et scripturarū sanctarū erat armariū. **P**harisei stupent in dñi doctrinā: et mirant in Petro et Johanne quō legem sciant: cū litteras non didicerint. **Q**uicquid em alijs exercitatio et quotidiana in lege meditatio tribuere solet: illic ho cōspiritus sanctus suggerebat. Et erat iuxta qđ scriptū ē: docibiles deo. **D**uodeci annos saluator impleuerat: et in templo sedens de questionib; legis interrogat̄: magis docet dū prudēter interrogat. **N**isi forte rusticū petrū: rusticū iohannē dicimus: quorū vterq; dicere poterat: et si imperitus sermone: nō tamē scietā. **J**ohānes rusticus p̄scator indoc?. Et vnde illa vor obsecro. In principio erat verbū et verbū erat apud deū: et deus erat verbū. Logos grece multa significat. Nam et verbum est: et ratio: et supputatio: et causa vniuersiūq; rei p̄ quaz sunt singula que subsistunt: que vniuersa re cōte intelligimus in christo. V

Hoc doctus plato nesciuit: hoc de mosthenes eloquēs ignorauit: perdam inquit sapientiā sapientium et prudentiā prudentiū reprobabo. Vera sapientia perdet falsam sapientiā: et q̄z̄ stul-

ticia predictionis in cruce sit tamē paulus sapientiā loquitur inter perfectos. Sapientiā autē nō seculi istius que destruitur: nec p̄incipū huius seculi: sed loquitur dei sapientiā in mysterio absconditā: quā predestinavit deus ante secula. **H**ei sapientia christus est. Christus em̄ dei virtus et dei sapientia. **H**ec sapientia in mysterio abscondita ē de qua et noni psalmi titulus prenotat pro occultis filiū: in quo sunt omnes thesauri sapientie et scientie dei absconditi. **E**t qui in mysterio absconditus erat: predestinatus est ante secula: predestinatus aut̄ et prefiguratus in lege et prophetis. Unde et prophete appellabantur videntes: quia videbant eum quē ceteri nō videbant. Abram vidit diem eius et letatus est. Aperiebantur celi ezechielī: qui populo peccatori clausi erant. **R**euela inquit dauid oculos meos: et considerabo mirabilia de lege tua. Lex em̄ spiritus ritualis est: et reuelatione opus est ut intelligatur: ac reuelata facie dei gloriā contempnatur. Liber in apocalypsi septē sigillis signatus ostenditur quē si dederis homi sciēti litteras ut legat: respondebit tibi. Non possum. Signatus est enim. Quantū hodie putant se nosse litteras: tenēt signatū librū nec aperire possunt: nisi ille reserauerit qui habet clavē dauid: qui aperit et nemo claudit: claudit et nemo aperit. In actibus apostolorū: sanctus eunuchus uno sanctus vir sic em̄ eum sancta scriptura cognominat: cū legeret esaiam p̄phēta interrogatus aphi/ lipo: putas ne intelligis quē e legis: r̄ndit. **Q**uomodo possum nisi aliquis me docuerit? Ego ut de me loquar interim nec sanctior sum hoc eunuchō: nec studiosior qui de ethiopia. i. de extremis finibus mundi: venit ad templum: reliquit aulam regiā: et tantus amator legis fuit diuine atq; scientie. ut etiam in vehiculo litteras legeret sacras. **E**t tamen cum librū teneret: et herba domini in cogitatione conciperet: lingua volueret: labijs personaret. Ignorabat eum quē in libro nesciens venerabatur. **E**nīt philiippus ostendit ei iesum: qui clausus latebat in littera. **O**mnia doctoris virtus. **E**adē hora credidit eunuchus: baptizat̄. fidelis et sanctus magister efficitur de discipulo plus in deserto fonte ecclesie q̄z in aura / tosynagogē templo reperit. VI

Hec a me perstricta sunt breuiter: neq; em̄ epistolaris angustia euagari longius patiebatur: ut intelligeres te in scripturis sacris sine precio: et mōstrā-

Prologus in Bibliam

te semita: nō posse ingredi. Taceo de grammaticis: rhetoricis: phis: geometris: dialeticis: musicis: astronomicis: astrologis: medicis: quo: um scientia mortalibus satis vel utilissima est et in tres partes dividitur: in doctrinā rationē et vīsum. Ad minores artes: veniā: et que non tam lingua q̄ manu administrantur. Agricole: cementarij: fabri metallorū: lignorūq; cesores: lanarij quoq; et fullones: et ceteri qui variā suppellectilem et vilia opuscula fabricāt: absq; doctore esse nō possunt qd cupiunt. Ad medicorū est pmittunt medici: tractant fabrilia fabri. Quia scripturā rū ars est: quam sibi passim omnes vendicant. Scribimus indocti: docti: q̄ poemata passim. Hanc garrula an? hanc delirū senex. hanc sophista verbosus. hāc vniuersi presumūt: lacerant: docent anteq; discant. Alij abducto supcillio grādia verba trutinantes: inter mulierculas desacris litteris philosophantur. Alij discut proch pudor a feminis qd viros doceant: et ne parū hoc sit quadam facilitate verbo:ū: imo audacia edisserunt alijs: qd ipi non intelligunt. Taceo de meis similibus: qui si forte ad scripturas sanctas post seculares litteras venerint et sermone cōposito aures populi mulserint: quicquid dixerint hoc legēz dei putant. Nec scire dignans quid pphe te: quid apostoli senserint: sed ad sensum suum incōgrua aptant testimonia: quasi grā desit et nō viciōsissimū dicēdi genus depravare sententias: et ad voluntatez suā sacram scripturā traherere pugnantē. Quasi nō ledgerimus homeroentonās et virgiliocentonas: ac nō sicutiā et maronē sine christo possumus dicere christianū: quia scripsert. Jam redit et virgo: redeunt saturnia regna. Jam noua pgenies: celo demittitur alto. Et pa/ trēloquentē ad filiū. Mate mee vires: mea magna potentia solus. Et post verba saluatoris in cruce. Talia perstabat memorans, fixusq; manebat. Puerilia sunt hec: et circulatorū ludo similia: docere qd ignores imo ut cū stomacho loquar: nec hoc quidē sci re qd nescias.

VII
Didelicit manifestissima est genesis in qua de creatura mundi: de exordio generis humani: de diuisiōe terre: de confusione linguarū: de descensione vsq; ad egyptū scribis hebreorū. Dat exodus cum decem plagis: cū decalogo: cū mysticis diuinisq; preceptis. In promptu est leuiticus liber in quo singula sacrificia, immo singule pene syllabe et vestes aaron:

et totus ordo leuiticus spirant celestia sacra menta. Numeri vero nōnne totius arithmeticæ: et prophetie balaam: et quadraginta duarum mansionū per heremum mysteria cōtinent. Deuteronomium vero secunda lex: et euangelice legis prefiguratio: nonne sicea habet que priora sunt: vt tamen noua sint omnia de veteribus. Hucusq; moyses: huc usq; pentatheucus: quibus quinq; verbō lo qui se velle apostolus in ecclesia gloriatur. Job exemplar patientie que non mysteria suo sermone cōpletebuntur. Prosa incipit: ver, su labitur: pedestri sermone finitur: omēsq; leges dialetice: propositione: assumptione: confirmatione: p̄clusione determinat. Singula in eo verba plena sunt sensibus: et vt de ceteris sileam resurrectionem corporum sic prophetat: vt nullus de ea manifestius et cautius scripsert. Scio inquit q̄ redemptor meus vivit: et in nouissimo dicit de terra resurrecturus sum: et rursum circūdabor pelle mea: et in carne mea videbo deū quem visurus sum egoip̄e et oculi mei conspectu sunt: et nō alijs. Reposita ē hec spes mea in sinu meo. Veniā ad iesum naue: qui typum domini nō solum in gestis: verū etiam in nomine p̄fert. Transit iordanem: hostium regna subuertit: diuidit terram victori populo: et per singulas vrbes: vicos: mōtes: flumina: torrentes atq; confinia ecclie: celestisq; hierusalem spiritualia regna descripsit. In iudicū libro quot principes popli tot figure sunt. Ruth moabitis esaie explet vaticinū dicentis. Emitte agnū domine dominatorem terre: de petra deserti ad montem filie syon. Samuel in heli mortuo et in occisione saul veterem legē abolitā monstrat: porro in sadoch atq; dauid noui sacerdotij nouisq; iperū sacrā testaf. Qdachim. i. tertius et quartus regum libera Salomone vsq; ad iechoniam: et a hieroboam filio nabath vsq; ad osce qui ductus est in assyrios: regnum iuda et regnum de scribit israel. Si hystoriam respicias verba simplicitia sunt: si in litteris sensum latentem inspexeris: ecclesie paucitas et hereticorum contra eccliam bella narrantur. Duodecim prophete in vni voluminis angustias coartati: multo aliud q̄ sonat in littera prefigurant. Osee crebro nominate effram: samariam: ioseph: iezrael: et uxorem fornicariam et fornicationis filios: et adulteraz cubiculo clausam mariti: multo tempore sedere viduam: et sub veste lugubri mariti ad se redditum prestolari. Johel filius fatuel

describit terram duodecim tribuum: eruca
bracho locusta rubigine vastante consum-
ptam: et post euersionem prioris populi ef-
fusum iri spiritum sanctum super seruos del-
et ancillas: id est super ceterum viginti credē-
tium nomina: et effusum iri in cenaculo sion.
AQui centum viginti ab uno vsq; ad quin-
decim paulatim et per incrementa surgen-
tes: quindecim graduum numerum effici-
unt: qui in psalterio mystice continentur.
Amos pastor et rusticus et ruborum moza
distringens paucis verbis explicari non po-
test. **Q**uis enim digne exprimat tria et qua-
tuor scelerata damasci et gaze: tyri et idumee.
et filiorum Amon et moab: et in septimo et
octavo gradu iude et israel **H**ic loquitur ad
vaccas pingues que sunt in samarie mon-
te: et ruituram domuz maiorem minoremq;
testatur. **I**pse cernit victore locuste: et stan-
tem dominū super murz litum vel adamantinum et vncinū pomorū attrahentem sup-
plicia peccatoribus: et famem in terra: non
famē panis nec sitim aquae: sed audiēdi ver-
bum dei. **A**bdias qui interpretatur seruus
domini pertonat contra edom: et sanguine-
um terrenumq; fratrem: fratris quoq; Ja-
cob semper emulum hasta percutit spiritali
Jonas pulcherrima columba: naufragio
suo passionem domini prefigurans: mundū
ad penitentiam reuocat: et sub nomine ni-
niue gentibus salutem nunciat. **N**icheas
demorasti coheres christi vastationez an-
nunciat filie latronis: et obsidionem ponit
contra eam: quia maxillam percussit iu-
dicis israel. **N**aum consolator orbis incre-
pat ciuitatem sanguinum: et post euersionez
illius loquitur. **E**cce super montes pedes
euangelizantis et annunciantis pacē. **A**ba/
chucluctator fortis et rigidus stat super cu-
stodiam suam: et figit gradum super muniti-
onem ut christum in cruce contempletur: et
dicat. operuit celos gloria eius et laudis ei⁹
pēna est terra. splendor eius ut lux erit: cor/
nia in manibus eius: ibi abscondita est for-
titudo eius. **S**ophonias speculator et arca-
norum dei cognitor: audit clamorem a por/
ta piscium et eulatum a secunda: et contriti-
onem a collibus. **I**nducit quoq; ylulatum
habitoribus pile quia cōticuit omnis po-
pulus chanaan: dispersi sunt yniuersi qui
inuoluti erant argento. **A**ggaeus festiuus et
letus: qui seminavit in lachrymis ut in gau-
dio meteret: destructum templum edificat:
deumq; patrem inducit loquētem. **A**dhuc
yñū modicumq; et ego comouebo celum et

terram et mare et aridam: et mouebo omnes
gentes et veniet desideratus cūctis gētib⁹.
Zacharias memor dñi sui multiplex in pro/
phetia iesum vestibus sordidis indutum et
lampadem oculorum septem: cādelabrum=/
q; aureum cum totidem lucernis quot oculi:
duas quoq; oliuas a sinistris lampadis
cernit: et a dextris: ut post equos rufos ni-
gros varios et albos: et dissipatas quadri/
gas ex effrāim et equum de hierusalem: pau-
perem regem vaticinetur: et predicit seden-
tem super pulum filium asine subiugalis.
Malachias aperte et in fine omnium pro-
phetarum de affectione israel et vocatione
gentium. **N**on est mihi ait voluntas in vo-
bis dicit dominus exercitum: et mun⁹ nō
suscipiam de manu vestra. **A**b ortu enī so-
lis usq; ad occasum magnum est nomē me/
um in gentibus: et in omni loco sacrificatur
et offertur nomini meo oblatio mūda. **E**sai-
am: hieremiam: ezechiel: et daniel. quis po/
test vel intelligere vel exponere. **Q**uo:unt
primus nō prophetiam videtur mihi texe-
re sed euangelium. **S**ecundus virgam nu/
ceam et ollam succensam a facie aquilonis.
et pardum spoliatum suis coloribus et qua-
druplex dinensis metris nectit alphabetū.
Tertius principia et finem tantis habet ob/
scuritatibus inuoluta et apud hebreos ip-
sepates cum exordio geneseos ante annos
triginta nō legantur. **Q**uartus vero qui et
extremus inter quatuor prophetas tempo/
rum cōsciens: et totius mundi philohistori-
cus lapidem precisum de monte sine mani-
bus: et regna omnia subuersētem: claro ser/
mone pronūciat. **D**avid simonides noster
pindarus et alcheus flaccus quoq; catullus
atq; serenus: christū lyra personat: et in de-
cachordo psalterio ab inferis excitat resur-
gentem. **S**alomon pacificus et amabilis do-
mini: mores corrigit: naturam docet: ecclē-
siam iungit et christum: sanctarumq; nupti/
arum dulce canit epithalamium. **H**ester in
ecclesi typo populum liberat de periculo:
et interfictio aman qui interpretatur iniqui-
tas partes conuiuij et diem celebrem mittit
in posteros. **P**aralipomenon liber. id ē in-
strumēti veteris epitome. tatus ac talis est
ut absq; illo si quis scientiā scripturarū sibi
voluerit arrogare seipsum irrideat. **P**er sin-
gula quippe nomina iuncturasq; verbo:um
et pretermisse in regum libris tanguntur hi/
storie: et innumerabiles explicantur euāge-
lij questiones. **E**sdras et neemias: adiutor
vic⁹ et consolator a domino: in uno volumē

Prologus in Pentateucū

artantur: instaurat templum: inuros extrahunt ciuitatis: omnisq; illa turba: populi reduntis in patriam: et descriptio sacerdotū leuitarum israel: proselitorum: ac per singulas familias murorum ac turrium opera diuisa: aliud in cortice preferunt: aliud in medulla retinent. **L**ernis me scripturarū amore raptum: excessisse modum epistole: et tamen nō implesse quod volui. **A**udiuius tantum quid nosse quid cupere debeamus: ut et nos quoq; possimus dicere. **C**oncupiuit anima mea desiderare iustificatiōes tuas in omni tempore. **E**ceterum illud socrati, cum impletur in nobis. **H**oc tātum scio qd nescio. **T**angam et nouum breuiter testamētum. **M**attheus. **M**arcus. **L**ucas. et **I**ohānes: quadriga domini et verum cherub quod interpretatur scientie plenitudo p totum corpus oculatim sunt: scintille emicant. discurrent fulgura: pedes hñt rectos: et in sublime tendentes: terga pennata et vbiq; volantia tenent se mutuo sibiq; pplexi sunt et quasi rota in rotam voluntur et pergunt: quocunq; eos flatus spiritus sancti perduixerit. **P**aulus apostolus ad septem scribit ecclesias: octaua enī ad hebreos a plerisq; extra numerum ponitur. **L**imothecum instruit ac titum et philemonem pro fugitiuo famulo deprecatur: super quo melius tace / re puto: qd pauca scribere. **A**ctus apostolo, rum nudam quidem videntur sonare histriam: et nascentis ecclesie infantiam texere: sed si nouerimus scriptorem eorum lucam esse medicum cuius laus est in euangelio, animaduertimus pariter omnia verba illius anime languentis esse medicinam. **J**acob: **P**etrus: **I**ohānes: **J**udas: septē epistolās ediderunt tā mysticas qd succinctas et breues pariter ac longas: breues in verbis: longas in sententijs: ut rarus sit qd non in earum cecutiat lectione. **A**pocalypsis iohānis tot habet sacramenta quot yba. **I**dam dixi: et pro merito voluminis laus omnis inferior est. **I**n verbis singulis mltiplices latent intelligentie. **O**ro te frater charissime inter hec viuere: ista meditari: nihil aliud nosse: nihilq; aliud q̄rere: nōne videatur tibi iam hic in terris regni celestis habitaculum? **M**olo ut offendaris in scripturis sanctis: simplicitate et quasi vilitate verborum que vel vitio interpretationum vel de industria sic prolate sunt: ut rusticam contionez facilius instruerent: et in una eademq; sententia aliter doctus: aliter sentiret indoctus. **N**on sum tam petulans et hebes ut hec me

nolle pollicear: et eorum fructus capere in terra quorum radices in celo fixe sunt: sed velle fateor: sedenti me prefero: magistrum reuens: comitem spondeo. **P**etenti datur pulsanti aperitur: querens inuenit. **B**iscaimus in terris quorum scientia nobis per se ueret in celo. **Q**uius te manibus excipiā, et vt in epte aliquid ac de hermagore tumiditate effundam quicquid quesieris tecum scire conabor.

VIII

DAbes hic amantissimū tui fratrem Cusebium qui litterarum tuarū michi gratiam duplicauit: referens honestatem morum tuorum: contemptum seculi. fidem amicitie. amorem christi. **N**am prudentiam et eloquij venustatē: etiā absq; illo ipsa epistola preferebat. **F**estina queso: et herenti in salo nauicule funem magis prescinde qd solue. **N**emo renūciatur usseculo bene potest vendere et que contemptit ut venderet. **Q**uicquid in sumptus de tuo tuleris pro lucro computa. **A**ntiquū dictū est. **A**uaro deest tam quod habet: qd nō habet. **C**redenti totus mundus diuinarū est. **F**idelis autem etiam obolo indiget. **H**ic viuamus quasi nil habentes: et omnia possidentes. **V**ictus atq; vestitus: diuitie christiano: um sunt. **S**i habes in potestate rem tuam vende: si nō habes proijce. **T**ollenti tunicam: et pallium relinquendum est. **S**cilicet nisi tu semper recrđtinans et diem de die trahens caute et pedetenti tuas possiunculas vendideris nō habet christus unde alat pauperes suos. **T**otu deo dedit qui se obtulit. **A**postoli tantum nauem et reitia reliquerunt: vidua duo era misit in gazophilatum: et prefertur cresci diuitijs. **F**aciile contemnit omnia qui se semper cogitat esse mortitum.

Explicit epistola sancti Hieronymi presbyteri ad Paulinum presbyterū. Incipit prefatio sancti Hieronymi presbyteri in pētatecum.

Desiderij mei desideratas accepi epistolās: qui qdādam presagio futurorū cum daniele sortitus est nomine: obscuratis ut translatum in latinam linguā de hebreo simone pentatecum vestrorum auribus traderem. **P**ericulosum opus certe et obtrectatorum meorum latratibus patens: qui me asserunt in

8 4